



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/10
2 June 2018

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构

第二次会议

2018 年 7 月 9 日至 13 日，加拿大蒙特利尔

临时议程* 项目 11

与其他公约、国际组织和伙伴关系的合作

执行秘书的说明

一. 引言

1. 缔约方大会一贯认识到与其他公约、组织和伙伴关系开展合作和协同以支持执行公约及其议定书的重要性。它在关于合作以及具体主题领域的众多决定中要求执行秘书中促进这种合作和伙伴关系¹。

2. 最近缔约方大会会议的重点领域之一是加强与生物多样性有关的公约之间的协同作用。缔约方大会第十三届会议根据[第XII/6号决定](#)所定闭会期间正式程序，通过了[第XIII/24号决定](#)，欢迎决定附件一所载与生物多样性有关的公约之间在国家一级加强协同增效的各种方法，并欢迎决定附件二所载生物多样性相关公约之间2017-2020年在国际一级加强协同增效的路线图。缔约方大会第XIII/24号决定第14段请执行秘书向执行问题附属机构第二次会议报告本路线图的执行情况。

3. 此外，缔约方大会在该决定第18段中请执行秘书就通过生物多样性相关公约联络小组的工作增进生物多样性各相关公约之间的协调一致和合作及与相关组织合作的进展，向附属机构作出通报。

4. 本文增编报告了加强生物多样性相关公约之间的协调一致和合作以及在2017-2020年国际一级执行加强生物多样性相关公约之间协同增效的路线图方面的进展（CBD/SBI/2/10/Add.1）。

5. 缔约方大会[第XIII/7号决定](#)第7段请执行秘书加强与森林合作伙伴关系成员的协作，充分响应缔约方大会第XII/6号决定第21段的各项要求，支持执行本决定，并酌情向缔约方大会第十四届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构或执行问题附属机构的会议报告进展情况。本文第二个增编对此要求作出了回应，报告了与森林合作伙伴关系

* [CBD/SBI/2/1](#)。

¹ 例如第 IV/15 号决定第 4 段请执行秘书代表缔约方大会，将联络、合作和协作事项视为一项关键性职责。

协作及《2011-2020年生物多样性战略计划》的进展情况（CBD/SBI/2/10/Add.2）。

6. 缔约方大会在第十三届会议的其他若干决定授权开展与其他公约、国际组织和伙伴关系的合作，其中包括第XIII/1、第XIII/3、XIII/6、XIII/8、XIII/23和XIII/27号决定。因此，提交给科学、技术和工艺咨询附属机构第二十一和第二十二次会议以及执行问题附属机构第二次会议的其他文件也载有关于合作活动结果和成果的信息。与《名古屋议定书》和《卡塔赫纳议定书》有关的合作将在为分别作为议定书缔约方大会第三次和第九次会议的缔约方大会准备的文件中列报。

7. 本文第二节概述了执行秘书根据第XIII/7和第XIII/24号决定开展的工作。第三节概述了本两年期内与其他公约、国际组织和伙伴关系的合作情况。鉴于2020年后生物多样性框架的发展，第四节阐述了加强合作方面的挑战和机遇。第五节列述了附属机构可能的建议。CBD/SBI/2/INF/12号文件提供了自缔约方大会第十三届会议以来与其他公约、国际组织和伙伴关系合作开展的其他活动和举措的详情。

二. 第XIII/7和XIII/24号决定的执行情况

A. 加强生物多样性相关公约间的合作和协同

8. 在本两年期内，为响应第XIII/24号决定，执行秘书协助并开展了一系列旨在加强生物多样性相关公约在国际一级的协调一致、合作和协同增效的合作活动。由于生物多样性公约秘书处、联合国环境规划署和联合国环境规划署世界养护监测中心（环境署养护监测中心）合作开展工作，经与其他与生物多样性相关公约的秘书处协商，已就2017-2020年国际一级加强生物多样性相关公约间协同增效路线图开展并推进了几项关键行动。执行秘书还遵照同一决定，为协同增效问题非正式咨询小组的建立和工作提供了便利，使得小组就与生物多样性相关公约2017-2020年国际一级提高协同增效作用路线图关键活动的先后安排和实施工作提出咨询意见。这项工作列报于CBD/SBI/2/10/Add.1。

9. 根据第XIII/24号决定，与生物多样性相关的其他公约的理事机构在其各自任务范围内采取了行动，加强各公约之间的合作，加强协同作用。同样，各公约秘书处通过生物多样性相关公约联络组并在双边基础上，继续加强相互之间和与各公约秘书处东道组织的合作，特别是支持执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和制定2020年后全球生物多样性框架。这项工作也列报于CBD/SBI/2/10/Add.1。

B. 森林合作伙伴关系与《2011-2020年生物多样性战略计划》接轨

10. 执行秘书根据第XIII/7号决定第7段的要求，与森林合作伙伴关系其他成员合作，编写了载于CBD/SBI/2/10/Add.2的报告。该报告吸取了通过一项调查从森林合作伙伴关系成员组织收集到的意见²。报告主要讨论了与森林有关的爱知生物多样性目标和其他与森林

² 森林合作伙伴关系的 8 个成员回应了调查：联合国开发计划署（开发署）、世界农林中心、全球环境基金（全环基金）、国际自然保护联盟、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国森林论坛秘书处、国际林业研究组织联合会（国际林研联）和联合国环境规划署。

有关的多边承诺和备选方案的切合问题，以期相互支持，进一步采取行动实现与森林有关的爱知生物多样性目标。根据森林合作伙伴关系成员的意见，报告分析了为实现与森林有关的爱知生物多样性目标采取进一步行动的备选方案，其中涉及到生物多样性公约秘书处目前扩大森林工作方案中关注的两个重点领域：（a）减少森林砍伐和森林退化和（b）恢复森林。资料文件CBD/SBI/2/INF/28还涉及其他内容，包括调查结果的进一步详情，并检视了森林合作伙伴关系成员对爱知生物多样性目标联手和独自作出贡献的实例。

三. 2017-2018年与其他公约、国际组织和伙伴关系合作

11. 与其他实体合作也有益于秘书处的所有职能，这一合作贯穿于公约及其各项议定书的所有工作方案。

12. 在上个两年期内，秘书处为一些外部进程的优先工作流程提供了有效的帮助和资源，这些外部进程与公约及其议定书和《2011-2020年生物多样性战略计划》目标有关。

13. 关于CBD/SBI/2/INF/12和其他相关文件所报告的活动，合作活动的结果和成果包括以下实例，并按照三类伙伴关系分列，请注意这些类别相互间并不全然独立，时常会有重合：推动支持缔约方制定、协调、审查和执行政策的伙伴关系；支持将生物多样性纳入其他国际进程的伙伴关系；以及支持外联以提高生物多样性的政治形象和对其价值认知的伙伴关系。

A. 支持缔约方制定、审查和执行政策的伙伴关系

1. 支持执行工作

14. 公约的若干合作伙伴有助于提供工具和机制，支持缔约方执行和完成公约及其议定书规定的义务。这包括致力于将生物多样性、生物安全以及获取和惠益分享，纳入国家发展的规划和实施工作以及纳入其他部门和跨部门的国家计划。它还包括支持资源调动和融资。有关的伙伴机构具有使命和职能，从事能力建设、技术和科学合作，将性别观点纳入主流，并将土著人民和当地社区的知识、创新和做法纳入规划、政策和执行进程。若干合作伙伴和合作关系举措将有助于分享与生物多样性有关的信息，例如多边环境协定信息和知识管理倡议（MEA-IKM）及其InforMEA平台。联合国粮食及农业组织（粮农组织）通过多项倡议以及联合国开发计划署的生物多样性资金倡议直接支持缔约方执行公约，一些伙伴关系致力于加强有关组织的此类支助。另一些伙伴关系支持促进包括本公约及其议定书在内的相关公约和文书间的协调与合作，并在协议实施方面获得协同效益。

15. 本两年期支持执行工作的伙伴关系包括以下实例：

（a）粮农组织自公约订立以来一直是制定和实施政策的主要伙伴，其后也是促进执行《2011-2020年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标包括目标7和13的主要伙伴。为响应《坎昆宣言》和第XIII/3号决定，粮农组织启动了生物多样性主流化平台，并于2018年5月在罗马举行了第一次跨农业部门生物多样性主流化多方利益相关者主题对话。将生物多样性纳入农业部门主流问题在本组织各技术委员会2018年会议上进一步审议。除了支持实施之外，粮农组织的工作还有助于审查和评估政策，例如第一份“世界

粮食和农业生物多样性状况”全球报告。粮农组织还作出表率，将生物多样性纳入其他国际进程及其体制结构，进入主流（下文B节讨论），例如粮农组织大会第四十届会议关注生物多样性，以及最近建立气候、生物多样性、土地和水利司，作为六大部门之一。其他资料，包括关于生物多样性主流化对话成果的摘要，将列报于资料文件CBD/SBI/2/INF/29；

(b) 作为第XIII/15号决定的后续行动，粮农组织支持实施国际保护和可持续利用授粉媒介倡议以及制定国际倡议的最新行动计划（CBD/SBSTTA/22/10）。支持实施保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议正在受到类似程度的重新关注。由粮农组织主办的全球土壤伙伴关系，及其政府间土壤技术小组在工作计划中包括了在2020年进行制定关于土壤生物多样性的全球评估和关于这一主题的国际研讨会。关于保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议执行进展报告见资料文件CBD/SBI/2/INF/24；

(c) 为加强与其他与生物多样性相关公约的合作和协同作用，支持执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和相关的全球战略和协定，作出了重大努力。这项工作在本文件Add.1文件中列报。《生物多样性公约》、《移栖物种公约》、《拉姆萨尔公约》和《世界遗产公约》交相关关注保护、恢复和可持续管理沿海湿地生态系统，有助于实现爱知生物多样性目标5、11、12、14和15等目标，是各公约之间为实现相关目标进行合作的众多实例之一；

(d) 最近帮助加勒比小岛屿发展中国家实现爱知生物多样性目标9的能力建设活动显示了促进各公约间协调与合作类伙伴关系的范例。2017年9月举行的一次研讨会得到环境规划署牙买加加勒比分区域办事处等合作伙伴的支助，各国《生物多样性公约》、《国际植物保护公约》和《国际植物检疫措施标准》方面的专家与会。它促进了与这两项公约相关的技术和科学合作，并提供了综合措施，以抵抗外来侵入物种、病虫害和致病因素造成的风险；

(e) 公约间合作的另一个例子是生物多样性公约秘书处和粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处执行和谐执行国际条约和公约及其名古屋议定书联合行动计划。联合行动确定了一些具体行动，规定了如何获取和分享惠益；农场如何保护以及如何可持续利用粮食和农业植物遗传资源。最近合作活动的重点是互利实施《国际条约》和《名古屋议定书》的项目；

(f) 秘书处还继续在森林合作伙伴关系框架内开展合作，推动实施与森林有关的爱知生物多样性目标和其他与森林有关的多边承诺（列报于CBD/SBI/2/10/Add.2）。

16. 此外，秘书处还继续支持旨在促进缔约方之间合作的机制，并促进在执行国家生物多样性战略和行动计划方面的技术和科学合作。其中包括生物桥技术和科学合作倡议（列报于CBD/SBI/2/9）和生物多样性科学伙伴联盟。

2. 支持政策制定

17. 若干伙伴关系致力于支持制定与公约及其议定书有关的政策。此类合作伙伴有助于建设和利用科学、技术、文化、传统、社会和性别敏感的知识，影响政策制定，并帮助达到协调一致的政策成果。它们有助于确定和处理对公约及其议定书的工作和目标具有重要意义的新问题。

18. 本两年期支持政策制定的伙伴关系包括以下实例：

(a) 生物多样性公约秘书处和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）通过生物多样性与文化多样性之间联系联合方案，编制了一系列重要文件，以帮助各缔约方了解生物多样性与文化多样性之间的联系以及这些联系与《可持续发展目标》和《巴黎协定》的相关性，提请世人注意公约中的生物文化多样性，并在制定2020年后全球生物多样性框架时注意生物文化多样性。正在进行的工作包括计划在2018年秋季举行生物和文化多样性对话“探索北美自然和文化”，这些工作借助以前的方案成果³，如2016年12月在墨西哥举行的Múuch'tambal峰会通过的《土著经验Múuch'tambal峰会宣言：传统知识和生物及文化多样性》⁴；

(b) 秘书处与联合国环境规划署亚洲及太平洋区域办事处和其他合作伙伴合作，支持在亚洲及太平洋区域国家生物多样性战略和行动计划在执行和监测工作中将性别观点纳入主流。除其他活动外，秘书处和区域办事处于2017年11月组织了一次性别与生物多样性专家讲习班，以制定培训材料，来自该区域的生物多样性公约国家联络员和性别专家应邀参与。讲习班与会者承诺将性别考虑纳入国家生物多样性战略和行动计划的修订和执行进程。讲习班的讨论正被写入一套培训材料，用于旨在支持国家生物多样性政策、规划和方案编制工作的能力建设举措，包括制定国家生物多样性战略和行动计划；

(c) 通过与世界卫生组织（世卫组织）的伙伴关系，新出现的生物多样性和人类健康问题得到了重视。这一伙伴关系有助于实现爱知生物多样性目标，特别是目标14。秘书处在2015年7月签订了合作备忘录和联合工作方案，继续加强与世卫组织的关系。在该伙伴关系框架内，于2017年设立了生物多样性与健康机构间联络组，以分享和增进关于生物多样性和人类健康的知识，加强执行工作中的连贯和合作。联络组第一次会议于2017年5月举行，其成果见CBD/SBSTTA/21/4号文件。根据世卫组织执行委员会的建议⁵，2018年5月世界卫生大会第七十一届会议首次审议了缔约方大会在第XIII/6号决定中确认的生物多样性与人类健康之间的相互联系⁶。与世卫组织的伙伴关系也支持将生物多样性纳入相关国际进程，详述见下文B节。

3. 支持政策审查和评估

³ 成果还包括《生物多样性与文化多样性之间联系佛罗伦萨宣言》（2014年4月11日）（出自欧洲讲习班）和《生物文化多样性石川宣言》（2016年10月29日）（出自亚洲讲习班）。方案的所有成果可参看<https://www.cbd.int/lbcd/resources>。

⁴ 有英文本和西班牙文本。

⁵ EB142(5) 健康、环境与气候变化。

⁶ A71/11. 世界卫生组织。健康、环境与气候变化：人类健康和生物多样性。总干事的报告。

19. 若干伙伴致力于支持缔约方审查和评估公约及其议定书的执行情况。这些伙伴当中有些通过分析国家报告、国家生物多样性战略和行动计划以及其他相关信息，帮助编制《全球生物多样性展望》和对实现爱知生物多样性目标的进展定期作出其他评估。这些合作伙伴包括国际自然保护联盟、生物多样性指标伙伴关系和生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）。其贡献包括以下内容：

（a） 政府间科学政策平台支持审查爱知生物多样性目标的实施进展，包括支持非洲、美洲、亚洲和太平洋以及欧洲和中亚四个区域和分区域生物多样性和生态系统服务评估。这些区域评估2018年定稿，全球生物多样性评估2019年开始，它们是爱知生物多样性目标和《2011-2020年生物多样性战略计划》实施进展情况全球科学评估的一部分，将用于编制第五期《全球生物多样性展望》。其他专题评估，如2018年3月发起的土地退化与恢复评估，也对爱知生物多样性目标实施进展情况审查形成互补；

（b） 全球植物保护伙伴关系支持审查2011-2020年全球植物保护战略和相关爱知生物多样性目标的进展情况。根据2014年编制的2011-2020年全球植物保护战略进展情况中期审查报告⁷及其2016年更新版⁸，一些目标的实施取得了进展，其例有开发世界网上植物志⁹ 和一个统一的ThreatSearch数据库¹⁰，持续开发发专题和地域植物保护网络也取得了进展，如植物园生态恢复联盟有35个成员，在全世界有39个生态恢复示范项目。

B. 支持把生物多样性纳入其他国际进程的伙伴关系

20. 一些合作伙伴致力于将生物多样性纳入对生物多样性影响最大的部门的其他相关国际进程。除了为此目的与其他公约和组织作出双边安排之外，秘书处还在全联合国范围协调小组和专题协调小组，如里约公约联合联络小组、生物多样性相关公约联络小组和联合国环境管理集团内作出积极贡献。

21. 本两年期有关此类协调组织的工作包括以下实例：

（a） 秘书处参与环境管理集团和环境管理集团催化全系统合作，其成果之一是2017年高级官员会议决定将环境管理集团的关注再次引向生物多样性。这包括同意于2018年在2030年可持续发展议程范围内组织一次关于生物多样性的环境管理集团关联对话，包括查明环境管理集团成员在哪些领域可对生物多样性议程作出贡献。它还包括同意制定联合国系统对2020年后生物多样性框架的贡献的职权范围。生物多样性纳入人类安全和福利主流关联对话于2018年5月举行，汇集了来自55个不同实体的与会者，其中包括17个联合国机构，以及来自政府、大学、研究机构、非政府组织和私营部门的代表；

⁷ Sharrock, S.、Oldfield, S. 和 Wilson, O. (2014)。2014 年植物保护报告：审议 2011-2020 年全球植物保护战略执行进展情况。生物多样性公约秘书处，加拿大蒙特利尔；植物园保护国际，联合王国里奇蒙。技术系列第 81 号，第 56 页。

⁸ UNEP/CBD/SBI/1/INF/32。

⁹ www.worldfloraonline.org。

¹⁰ www.bgci.org/threat_search.php。

(b) 此外，公约缔约方和秘书处都切实有效地参与联合国有关机构和进程的会议，并与各种伙伴合作举办了有关活动，以支持将生物多样性纳入发展议程和其他相关国际进程。这包括出席并投入2017年7月举行的可持续发展问题高级别政治论坛以及有关组织和公约理事机构的会议并进行合作。这还包括与环境署各区域办事处和联合国区域经济委员会合作，积极参与2018年可持续发展高级别政治论坛区域筹备会议，该论坛将讨论可持续发展目标15；

(c) 秘书处和公约缔约方还就2017年6月联合国海洋大会与一系列合作伙伴进行了合作。其结果是两项自愿承诺登记在案：(i) 可持续海洋倡议爱知生物多样性目标和可持续发展目标能力建设平台；(ii) 可持续海洋倡议与区域海洋组织和区域渔业机构加快实现爱知生物多样性目标和可持续发展目标的进展全球对话。以“可持续海洋之夜：生物多样性为我们想要的未来”为主题的会外活动和高层招待会等其他活动也有助于强调公约和生物多样性对实现海洋区域可持续发展目标的重要性。

22. 野生物可持续管理合作伙伴关系、生物多样性和健康机构间联络组、可持续海洋倡议、全球减少灾害风险平台、关爱海岸倡议和全球恢复森林和景观伙伴关系等组织和国际多利益攸关方网络也帮助通过其他相关国际进程将公约的关切问题纳入更广泛的发展议程。

23. 公约缔约方和秘书处还与代表土著人民和当地社区、青年、妇女、学术界和地方当局等方的民间社会利益攸关团体合作，将生物多样性纳入相关的民间社会举措，以及使这些利益攸关方参与公约的工作。这种伙伴关系的例子包括全球青年生物多样性网络和生物多样性国际土著论坛。公约缔约方和秘书处还参与国际私营部门的倡议，包括通过全球企业和生物多样性伙伴关系，将可持续利用生物多样性和分享利用遗传资源和相关传统知识所产生的惠益纳入商业实践。

24. 上述几项伙伴关系也有助于提高生物多样性的形象和对其价值的认知，这在下一节讨论。

C. 支持提高生物多样性的形象和对其价值的认知的伙伴关系

25. 若干伙伴支持在国家一级和在相关国际进程中采取行动，提高政府对生物多样性的政治关注。许多在上述领域致力于支持缔约方和将生物多样性纳入其他进程的组织和机制也致力于包括通过由国家元首、部长、议员、土著人民和地方社区、次国家政府和其他利益攸关方参与的高级别活动和会晤，提高公约及其议定书的政治形象，并提高对生物多样性价值的认知。一些合作伙伴有助于在国家政府机构内部和在相关领域的决策者之间提请注意生物多样性和健康生态系统的重要性，这些领域与生物多样性直接或间接相关，例如农业、渔业和林业（粮农组织）、旅游业（联合国世界旅游组织）、贸易（联合国贸易和发展会议）、卫生（世界卫生组织）、经济和金融（经济合作与发展组织）。

26. 若干合作伙伴还致力于制定沟通战略和动员网络来激励更广泛的公众。它们还追踪认知模式，以更好地了解公众对生物多样性问题的理解程度。这些合作伙伴还与秘书处合作，编写和传播用于沟通的作品，它们包括国际自然保护联盟及其教育和传播委员会；世

界动物园和水族馆协会；稀有物种保护协会和道德生物贸易联盟。它们还包括世界自然基金会，秘书处与该会签署了联合活动备忘录，以期有助于实现爱知生物多样性目标¹，途径包括Connect2Earth运动，该运动寻求在联合国2011-2020生物多样性十年剩余的几年里及以后开展越来越多的活动。秘书处还与政府间科学政策平台的沟通小组合作，利用科学的传播能力。秘书处与生物多样性有关公约的通讯官员一道，力求统一有关生物多样性相关公约工作的信息和资讯。生物多样性公约的媒体合作伙伴，如联合国新闻部、环境署通信司、国际新闻社等，也帮助公众更好地认识生物多样性、生物安全和获取和惠益分享相关问题具有的重要性。

27. 伙伴们认识到协调和统一沟通和信息传递的重要性，这是在高级别决策者和公众中为生物多样性形成综合有力的有效声势的法门。一些沟通和外联的机会将会有助于伙伴协调努力，这包括2018年《生物多样性公约》生效25周年；2018年世界自然保护联盟成立70周年；2018年可持续发展高级别政治论坛；2020年世界自然保护联盟世界保护大会；2020年联合国成立75周年；2018年至2020年将举行的生物多样性相关公约理事机构会议；以及其他重要的国际论坛，例如世界经济论坛组织的论坛。

28. 两年期内的伙伴关系和活动的实例包括：

(a) 秘书处继续支持并参与多利益攸关方伙伴关系网络和机制，为对象部门和利益攸关方群体提供外联，支持参与公约进程。后者包括全球商业和生物多样性平台；全球岛屿伙伴关系；支持次国家、地方和市政当局参与的机制；全球青年生物多样性网络；

(b) 通过秘书处对2017年和2018年可持续发展问题高级别政治论坛的投入，使生物多样性和公约的作用在国际环境和可持续发展议程中占据显要地位。公约的工作于2017年和2018年向联合国大会汇报，并且为编写和谈判大会随后的决议向会员国提供了有关公约的充分信息。执行秘书还通过专门出访联合国总部和出席其他国际组织和政府间进程的会议，向会员国高级官员和联合国高级官员显示公约和生物多样性的的重要性；

(c) 秘书处在本两年期内作出了特别的努力，培育和建立新的战略伙伴关系，以弥合差距，促成为实现《2011-2020年生物多样性战略计划》目标、其后续行动和2050年愿景所必需的转型变革。在这方面，秘书处特别努力与世界经济论坛建立关系。2018年1月，执行秘书出席世界经济论坛年会，使公约首次现身该论坛。另一个例子是加强与众多组织的合作，支持全球生物多样性宣传战略（第XIII/22号决定）。这些将进一步用于支持2020年后生物多样性框架的实施。

四. 进一步加强合作执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和2020年后生物多样性框架

29. 为支持遏制生物多样性丧失和实现2050年愿景所需的转型变革，缔约方考虑于2020年通过的一个新的全球生物多样性框架。任何此类框架都需要包括与其他组织、公约和利益相关方的合作和伙伴关系作，这是一个关键要素。因此，考虑如何加强与相关伙伴关系的战略协调与合作，也有益于新框架的制定进程。

30. 这样的考虑可以分析爱知生物多样性目标何以进展不力，原因何在，并寻求通过包括通过新的伙伴关系来弥补支持目标实施的任何差距。也可以考虑与生物保护没有直接关系的部门的行为体。在某些情况下，可以与各种组织建立新的伙伴关系，这包括从未将生物多样性纳入其工作方案的联合国方案、基金和专门机构，生物多样性与其关注的人类福祉的社会和经济方面有着重大关联。

31. 此外，可以考虑采取何种办法建立全球性和包容性的机制，加强所有与生物多样性有关的组织和公约之间的合作，围绕2020年后生物多样性框架和2050年愿景形成共同的焦点。为此可以考虑公约以前的工作中在这方面的考量¹¹，以及联合国水机制等其他机构间专题机制的经验。

32. 还可以进一步考虑制定或加强机制，加强缔约方在执行公约方面的合作，例如对于生物桥技术和科学合作倡议以及为制定和执行国家生物多样性战略和行动计划而进行的同行评审自愿进程，加强其运作和可持续性。

33. 任何加强合作的战略都需要为这些伙伴关系的工作提供足够的人力和财力资源。在制定2020年后全球生物多样性框架的过程中，可以进一步关注这些问题，供缔约方大会第十五届会议审议。

五. 拟议的建议

34. 执行问题附属机构不妨通过如下建议：

执行问题附属机构，

注意到执行秘书关于同其他公约、国际组织和伙伴关系合作的报告¹²，

1. 表示注意到关于执行在国家一级加强协同增效的各种方法和生物多样性相关公约之间2017-2020年在国际一级加强协同增效的路线图的进展报告¹³；

2. 又表示注意到关于森林合作伙伴关系和《2011-2020年生物多样性战略计划》的报告，报告讨论了与森林有关的爱知生物多样性目标和其他与森林有关的多边承诺的切合问题，分析了为实现与森林有关的爱知生物多样性目标采取进一步行动的备选方案，以期相互支持，主要关注两个重点领域：（a）减少森林砍伐和森林退化和（b）恢复森林¹⁴；

3. 还表示注意到CBD/SBI/2/INF/28号文件所载的资料，其中提供了关于调查结果的进一步详情，并检视了森林合作伙伴关系成员对爱知生物多样性目标联手和独自作出贡献的实例；

¹¹ 例如：全球生物多样化伙伴关系（UNEP/CBD/COP/8/25）；在国际一级加强协同增效的各种办法（UNEP/CBD/COP/13/15）。

¹² CBD/SBI/2/10。

¹³ CBD/SBI/2/10/Add.1。

¹⁴ CBD/SBI/2/10/Add.2。

4. 欢迎非正式咨询小组关于生物多样性相关公约之间协同增效问题的报告及其关于[第XIII/24号决定](#)附件二所载表格中理想的关键行动排序和执行问题的意见¹⁵；

5. 鉴于所有与生物多样性相关公约充分和平等地参与实施第XIII/24号决定附件二所载的理想关键行动的重要性，请执行秘书便利将上文第4段提到的意见提交生物多样性相关公约联络组；

6. 又请执行秘书将非正式咨询小组的报告包括其意见提交缔约方大会第十四届会议审议；

7. 建议缔约方大会第十四届会议通过措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾其[第XIII/1](#)、[第XIII/3](#)、[第XIII/4](#)、[第XIII/5](#)、[第XIII/7](#)、[第XIII/23](#)、[第XIII/24](#)、[第XIII/27](#)和[第XIII/28号决定](#)，

确认需要继续加强与其他公约、国际组织和伙伴关系的协作与合作，以期加快高效和有效行动实现《2011-2020年生物多样性战略计划》，并建立全面和参与性的进程制定《2011-2020年生物多样性战略计划》的后续行动，

1. 邀请缔约方和其他各国政府、其他组织、公约和利益攸关方通过加强合作，作为2020年后全球生物多样性框架的一部分，考虑可能的新领域和新方法，来推动落实生物多样性承诺；

2. 请执行秘书在资源足够的情况下，在编制2020年后全球生物多样性框架的工作中审查现有合作、伙伴关系及其模式，以期查明经验教训、差距和可加强合作的领域，以支持执行公约和2020年后全球生物多样性框架，并通过资料交换机制向缔约方和利益攸关方提供这一分析，供审议2020年后全球框架之用；

A. 同其他公约的合作

3. 欢迎其他与生物多样性相关公约根据第XIII/24号决定和其理事机构的有关决定，开展加强各公约之间的合作和协同增效的工作¹⁶；

4. 确认生物多样性相关公约之间在执行《2030年可持续发展议程》和《可持

¹⁵ 参见 CBD/SBI/2/10/Add.1 和 CBD/SBI/2/10/INF/14。

¹⁶ 养护野生动物移栖物种公约缔约方大会第十二次会议通过的第 11.10 号决议 (Rev.COP12)；粮食和农业植物遗传资源国际条约理事会第七届会议通过的第 9/2017 号和第 12/2017 号决议；以及 2018 年 10 月举行的关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约（拉姆萨尔公约）缔约方大会第十三次会议通过的决定。

续发展目标》方面开展协作与合作的重要性¹⁷；

5. 强调指出在制定2020年后全球生物多样性框架时应考虑加强生物多样性相关公约之间加强协同增效的行动，特别是因为此类行动对于实施《2030年可持续发展议程》和《可持续发展目标》至关重要；

6. 表示赞赏协同增效问题非正式咨询小组的工作，这有助于与生物多样性有关的公约之间在国际一级加强协同增效进程；

7. 欢迎协同增效问题的非正式咨询小组向关于执行秘书、主席团和生物多样性相关公约联络组，就与生物多样性相关公约之间2017-2020年在国际一级加强协同增效路线图中理想的关键行动的先后安排和实施工作，提供咨询意见；

8. 邀请与生物多样性相关的其他公约的理事机构和秘书处以及其他有关组织在其各自任务授权范围内酌情审议这一意见，继续进行理想的协同增效关键行动，并积极参与制定2020年后全球生物多样性框架的进程；

9. 确认在国家一级加强协同增效的重要性，邀请各缔约方和其他国家政府根据本国国情，以及土著人民和地方社区、非政府组织和其他有关组织，继续从第XIII/24号决定附件一所载与生物多样性有关公约之间在国家一级加强协同增效的备选方案中选取行动；

10. 请执行秘书同与生物多样性相关公约之间2017-2020年在国际一级加强协同增效路线图的执行工作有关的组织分享非正式咨询小组的工作成果；

11. 请协同增效问题非正式咨询小组在此后闭会期间继续工作，与执行秘书和缔约方大会主席团密切协商，（a）监测路线图的执行情况，直到缔约方大会第十五届会议，（b）就在制定2020年后生物多样性框架时如何优化生物多样性相关公约之间的协同增效向秘书处和生物多样性相关公约联络组提供咨询意见，并向执行问题附属机构第三次会议提出报告，供随后的缔约方大会第十五届会议审议；

12. 请执行秘书和缔约方在现有资源内为上文第11段概述的原因继续支持协同增效问题非正式咨询小组的工作；

13. 承认执行秘书、联合国环境规划署及其世界养护监测中心为在国际一级执行加强协同增效关键行动而开展的协作，请执行秘书在现有资源内，并邀请联合国环境规划署和其他有关国际组织，酌情考虑到非正式咨询小组的意见，继续为执行路线图而开展此类举措和活动；

14. 促请缔约方根据在“关爱海岸”倡议下进行的磋商进程的结果、执行秘书资料文件¹⁸所载据此而来的工作计划以及养护野生动物移栖物种公约缔约方大会第十

¹⁷ 大会题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”的[第 70/1 号决议](#)，附件。

¹⁸ CBD/SBI/2/INF/20。

二次会议¹⁹和关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约缔约方大会第十三次会议的有关决议²⁰，除其他外，通过建立以滨海湿地保护为重点的全球“海岸论坛”，继续支持执行拟议中工作计划的活动；

15. 请执行秘书在现有资源内，进一步与养护野生动物移栖物种公约秘书处和关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约秘书处以及其他有关伙伴协调“关爱海岸”倡议，以便在其全球沿海生态系统的管理和恢复工作中发挥协同增效；

16. 邀请同为联合国气候变化框架公约缔约方的公约缔约方考虑其国家生物多样性战略和行动计划，作为本国对《巴黎协定》²¹自定贡献的一部分，对于设计基于生态系统的行动，有无相关性；

17. 邀请同为联合国森林论坛缔约方的公约缔约方考虑在其国家生物多样性战略和行动计划下采取的行动，对于为实现联合国2017-2030年森林战略计划的一项或多项全球森林目标和具体目标而设计自愿贡献，有无相关性；

B. 同国际组织的合作

18. 欢迎世界卫生大会第七十一届会议审议人类健康与生物多样性之间的相互联系²²；

19. 表示赞赏联合国粮食及农业组织与公约的有效合作，并在这方面欢迎（a）第XIII/3号决定第6段所述生物多样性平台开通，（b）完成并出版第XIII/3号决定第40段所述的《世界粮食和农业生物多样性情况报告》；（c）由欧盟委员会联合研究中心和全球土壤生物多样性倡议编写的《全球土壤生物多样性地图集》；（d）全球土壤伙伴关系及其政府间土壤技术小组承诺促进土壤生物多样性，其工作计划和提高认识的努力，包括2020年计划召开的国际研讨会，证明了这一点；（e）粮食和农业遗传资源委员会提议制定微生物和无脊椎动物工作计划，这些微生物和无脊椎动物关系到土壤生物多样性和持续提供可持续农业所必需的以土壤为媒介的生态系统服务；（f）为提高按照森林资源评估所报国家原始森林面积数据的列报连贯性而作出的努力；

20. 邀请联合国粮食及农业组织与其他组织合作，在现有资源内考虑编写一份关于土壤生物多样性知识现状的报告，报告涵盖目前的状况、挑战和潜力，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十五届会议之前举行的一次会议上审议；

¹⁹ 养护野生动物移栖物种公约缔约方大会关于促进养护移栖物种临界潮间带和其他沿海栖息地的第 12.25 号决议。

²⁰ 拉姆萨尔公约缔约方大会第 XIII 号决议。

²¹ 联合国，《条约汇编》，登记号 I-54113。

²² 有关决议和决定完工后载于 http://apps.who.int/gb/e/e_wha71.html。

21. 请执行秘书在现有资源内采取下列行动：

(a) 在全球土壤伙伴关系框架内同联合国粮食及农业组织和同其他有关伙伴协商，审查国际保护和可持续利用土壤生物多样性倡议的实施情况，并编写一份行动计划草案，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十五届会议之前举行的一次会议上审议；

(b) 继续与联合国粮食及农业组织一道开展森林资源评估，以改善监测爱知生物多样性目标5的进展情况；

(c) 将本决定的案文转交联合国粮食及农业组织总干事；

22. 确认关于生物多样性与文化多样性之间联系的联合工作方案一直是秘书处与联合国教育、科学及文化组织之间为实现自然和文化方面共同目标的一个有用的合作平台；

23. 请执行秘书与联合国教育、科学及文化组织进行磋商，以期建立一个自然和文化国际联盟，由有关国际机构、方案和基金的生物多样性联络员参加，并延请土著人民和当地社区有效参与，着眼效率，加强协作，避免重叠和重复，以此制定并提出2020年后全球生物多样性框架中自然和文化互补的工作要点建议，供第8(j)条工作组第十一次会议和执行问题附属机构第三次会议审议，使得这些可能的工作要点同其他提案一同审议，以便缔约方大会第十五届会议为第8(j)条和2020年后全球生物多样性的相关条款制定充分一体化的工作方案；

24. 邀请联合国教育、科学及文化组织为上文第23段所述工作作出贡献；

25. 请执行秘书继续与世界贸易组织进行联络，就共同关心的问题和技术合作，并落实在世界贸易组织有关委员会中未决的观察员地位申请；

26. 又请执行秘书根据资源情况，进一步加强秘书处与国际热带木材组织在热带森林生物多样性合作倡议下的合作，并向执行问题附属机构第三次会议提出报告。该倡议促进热带森林的养护和可持续管理，包括通过制定战略宣传该倡议的成果以及这些成果如何支持实现《2011-2020年生物多样性战略计划》；

C. 同机构间网络和协调网络的合作

27. 欢迎与森林有关的爱知生物多样性目标和其他与森林有关的多边承诺之间的切合问题分析以及为实现与森林有关的爱知生物多样性目标采取进一步行动的备选方案分析，这些备选办法应相互支持，主要在于(a)减少森林砍伐和森林退化和(b)恢复森林，鼓励森林合作伙伴关系成员组织进一步协调生物多样性相关数据和空间评估方法，后者用以评估有无机会通过全球森林目标、REDD+和全球恢复森林和景观伙伴关系的工作，推动对生物多样性的承诺；

28. 请执行秘书在现有资源内就缔约方有关公约的具体执行领域可能从森林合

作伙伴关系成员处获得哪类支持提供进一步指导，其例有生态系统恢复短期行动计划²³；

29. 赞赏地注意到全球恢复森林和景观伙伴关系成员作出努力，为实施森林景观恢复制定了明确的原则，并制定了监测工具和程序，顾及森林景观恢复的多个方面，包括生物多样性在内，它既是恢复干预的手段，也是恢复干预的结果；

30. 邀请各缔约方在执行国家森林景观恢复战略时充分利用关于生态系统恢复：短期行动计划的第XIII/5号决定提供的指导意见，特别是关于生物多样性考虑的章节。

²³ 第 XIII/5 号决定，附件。